

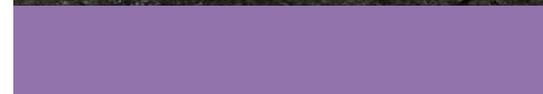


OGWEN

**PARTNERIAETH
OGWEN 2024
ANNUAL
REPORT**

Contents

Introduction	03
Vision	04
Theory of Change	05
Staff, Management Committee and Board Members	09
Community	11
Environment	27
Language and Culture	31
Economy	36
Corporate Affairs	45
Financial Summary	47
Conclusion	48





Introduction

This report is a celebration of Partneriaeth Ogwen's work during the period between December 2023 and November 2024. It summarises Partneriaeth Ogwen's main projects and highlights the efforts of our staff and volunteers during the year.

***Creating a future where our economy,
our language and culture, our
environment and our community thrive.***

Partneriaeth Ogwen's Vision

In accordance with our business plan, Partneriaeth Ogwen's vision is to create a resilient organisation and community that operates innovatively for the benefit of the communities, economy, and environment of Dyffryn Ogwen.

We aim to do this by:

- Strengthening the foundations of the organisation by increasing our staff's ability to provide services and projects of the highest quality.
- Protecting and creating new income streams.
- Strengthening our internal policies and procedures to protect our staff and volunteers.
- Prioritising projects that create economic, environmental and social benefit with a focus on transferring community assets, buying new assets to generate income and projects that make our community more resilient and sustainable.
- Collaborating innovatively with local, national and regional partners.

Running through all of this is the theme of sustainability, which is at the core of all our activities and covers environmental, economic, social and cultural sustainability.



Partneriaeth Ogwen's Theory of Change

In 2021, we adopted a Theory of Change which sets short and long term objectives and outcomes for our work and creates a framework to measure the impact of our projects. This annual report is based on the targets outlined in our Theory of Change. An analysis of our achievement against the outputs and outcomes of that plan is attached in Appendix 1.

LLWYBR TRAWSNEWID PARTNERIAETH OGWEN

Cyd-destun

Gweithgareddau

Allbynnau

Deilliannau Byr Dymor

Impact Hir Dymor

GREU BUDD CYMUNEDOL

CYNNAL CYMUNED GYNHWYSOL

Yn ôl arolwg gymunedol 2020, roedd 82% o'r ymatebwyr yn teimlo eu bod yn perthyn i'r gymuned.

Roedd 83% o ymatebwyr hefyd yn teimlo i raddau bod pobl yna i'w helpu os oes angen.

Dim ond 8% o ymatebwyr arolwg gymunedol 2020 oedd dan 25 oed.

Cynnal swyddfa Ogwen ar y Stryd Fawr fel pwynt cyswllt ar gyfer 3 Chyngor Cymuned y dalgylch.

Darparu gwasanaeth clericio i'r 3 chyngor cymuned.

Datblygu cyfleon gwirfoddoli amrywiol trwy brosiectau Dyffryn Gwyrdd, Siop Ogwen a Chadwyn Ogwen.

Ymgynghori â pobl ifanc a darparu profiadau gwaith, prentisiaethau, cyflogaeth a phrofiadau gwirfoddoli amrywiol iddynt.

1300 o ymweliadau gan drigolion i swyddfa Ogwen bob blwyddyn.

Gwasanaeth clericio o safon i 3 chyngor cymuned.

Trefn recriwtio, cofnodi a chefnogi gwirfoddolwyr mewn lle.

3 o bobl ifanc (16-24 oed) yn gwirfoddoli/gweithio eto Partneriaeth Ogwen bob blwyddyn.

Mwy o wirfoddolwyr yn gwirfoddoli a chyfrannogi yn Nyffryn Ogwen.

Cyswllt agosach rhwng y gymuned a'r 3 Chyngor Cymuned lleol.

Mwy o gyfleoedd gwaith i bobl ifanc yn eu cymunedau a mwy o arweinyddwyr cymunedol.

Cyfranogiad uwch gan ein gymuned a phobl ifanc mewn prosiectau datblygu gymunedol a democrataeth lleol.

Iechyd a Lles ac ymdeimlad o berthyn yn crynnyddu yn ein cymuned.

ATAL TLODI AC UNIGEDD

Mae tair o wardiau DO ymlithig y 25% mwyaf difreitedig yng Nghymru

Mae 1458 o ddefnyddwyr i'r banc bwyd lleol rhwng mis Mawrth 2020 a Mai 2021.

Nid oes gan 26.6% o drigolion lleol fynediad at gar a mae cludiant yn broblem iddynt

7.2% o drigolion y dyffryn yn byw mewn tloedi tanwydd o gymharu a cyfartaledd Cymru o 2.3%

Datblygu cynllun a Hwb Dyffryn Gwyrdd i atal tloedi yn Nyffryn Ogwen yn cynnwys prosiectau penodol i fynd i'r afael a thloedi tanwydd, tloedi bwyd a thloedi trafniadaeth.

Datblygu Banc Bwyd a Cynllun Rhannu Bwyd Dyffryn Ogwen trwy ddsbarthu bwyd a chydlynu tim o wirfoddolwyr.

Datblygu Cynllun Cyfall Cymunedol i ddanfoni pryddau poeth, lleihau unigedd a hyrwyddo cynhwysiant digidol.

Sefydlu cynllun cludiant gymunedol gwyrdd fydd yn cludo trigolion mewn tloedi trafniadaeth i apwyntiadau meddygol, gwaith a chymdeithasol.

Cyfeirio 300 o drigolion at wasanaethau cymorth Dyffryn Gwyrdd ac asiantaethau eraill bob blwyddyn

1000 o becynnau cymorth bwyd yn cael eu rhannu bob blwyddyn.

1000 o brydau Cyfall Cymunedol yn cael eu darparu bob blwyddyn.

100 o deithiau blynyddol yn y cerbyd cymunedol

Trigolion mwyaf bregus ein cymuned yn cael cymorth ychwanegol i'w helpu allan o dloedi ac unigedd.

Llai o dloedi yn Nyffryn Ogwen gyda llai o bobl yn gorfod defnyddio'r banc bwyd a llai o bobl mewn tloedi trafniadaeth.

Cydwethio agosach gyda asiantaethau eraill i ddarparu cefnogaeth i drigolion sy'n dioddef tloedi ac unigedd.

Cyd-destun

Gweithgareddau

Allbynnau

Deilliannau Byr Dymor

Impact Hir Dymor

CREU BUDD AMGYLCHEDDOL

PROSIECTAU TYFU CYMUNEDOL A GWIRFODDOLI AMGYLCHEDDOL ER BUDD LLESANT

Mae nifer o brosiectau tyfu cymunedol yn y dyffryn ac awydd i blannu mwy at ddibenion atal tiodi bwyd a llesiant.

Prosiect Dyffryn Gwyrdd i arwain sesynau llesiant a'r amgylchedd yn cyfuno iechyd corfforol a gweithredu amgylcheddol (e.e. Sesynau Efficio a Sesynau Plannu Cymunedol)

Ardaloedd gwyrdd cymunedol newydd i gael eu adnabod a'u datblygu.

50 o sesynau llesiant a'r amgylchedd wedi eu cynnal. 3 ardal werdd gymunedol wedi eu datblygu a gardd Llys Dafydd wedi ei adfywio'n natur gyfeillgar.

Trigolion mwyaf bregus ein cymuned yn cael cymorth i ddod allan o dodi tanwydd. Mwy o gyfleoedd gwirfoddoli amgylcheddol yn dod a buddion llesiant ac amgylcheddol.

Mwy o ardaloedd gwyrdd yn cael eu cynnal yn lleol.

Oi troed carbon y Dyffryn yn llethau.

Cydweithio agosach gydag asiantaethau eraill sy'n ceisio atal tiodi tanwydd a fyrrwyddo effeithlonrwydd ynni.

TACLIO NEWID HINSAWDD

Yn ol arolwg cymunedol 2020, Atal newid hinsawdd yn bwysig i 81% o'r ymatebwyr.

Roedd 87% o'r ymatebwyr yn cytuno bod gennynt gyflie i greu amgylchedd a chymuned gynaliadwy.

Prosiect Gwyrddni i ddechrau yn 2021 gyda bwriad i ddatblygu Cynulliad Newid Hinsawdd yn Nyffryn Ogwen.

Prosiectau amgylcheddol newydd yn cael eu sefydlu yn gynnwys bws gwennol trydan a cherbyd trydan gymunedol.

Cynulliad Newid Hinsawdd wedi ei sefydlu ac yn cyfarfod ddwywaith y flwyddyn.

Gwasanaeth bws gwennol a cherbydau trydan wedi ei sefydlu.

Pobl leol yn cydweithio i dacio newid hinsawdd

Llai o allyriadau carbon yn y Parc Cenedlaethol.

Dyffryn Ogwen yn arwain o ran datblygu gynaliadwy cymunedol.

Math newydd o dwrstraid yn dod i'r ardal ac yn cefnogi'r economi leol.

CREU BUDD IEITHYDDOL A DIWYLLIANNOL

Yn ol arolwg cymunedol 2020, roedd 85% o ymatebwyr yn credu fod Dyffryn Ogwen yn gyfoethog o ran iaith, diwylliant a threfadaeth.

Roedd 59% yn poeni am ddyfodol y Gymraeg.

Parhau i gynnal gweithleoedd, cyfleoedd gwirfoddoli a phrosiectau cyfrwng Gymraeg yn Nyffryn Ogwen.

Parhau i gefnogi datblygiad Slop Ogwen – siop lyfrau Gymraeg a chrefftau ar y Stryd Fawr Bethesda.

Arwain prosiectau diwylliannol perthnasol e.e. dathliadau 200 mlywyddiant Bethesda

Hyrwyddo defnydd o'r Gymraeg gan fusnesau lleol

3 gweithle cyfrwng Gymraeg yn cael ei gynnal gan Bartneriaeth

Slop Ogwen yn parhau i fod ar agor ar y Stryd Fawr a chyynyddu gwerthiant arlein ac mewn marchnadoedd lleol.

5 dilgwyddiad/gweithgaredd trefadaeth bob blwyddyn

50 o fusnesau yn defnyddio'r Gymraeg ar ogwen, gymru a Cadwyn Ogwen.

Mwy o weithleoedd cyfrwng Gymraeg.

Mwy o gyfleoedd i weithio yn Gymraeg

Pobl leol yn cael gyflie i ddathlu trefadaeth a diwylliant

Mwy o ddefnydd o'r Gymraeg gan fusnesau.

Normaleiddio'r Gymraeg fel iaith gwaith

Codi hyder pobl i ddefnyddio'u Gymraeg yn y gwaith.

Cynnal y Gymraeg a'r diwylliant yn lleol

Mwy o statws i'r Gymraeg ymysg y sector fusnes.

Cyd-destun

Gweithgareddau

Allbrynau

Deilliannau Byr Dymor

Impact Hir Dymor

CREU BUDD ECONOMAIDD

ADFYWTO STRYD FAWR A CHEFNNOGI BUSNESAU BACH

Mae nifer y siopau sydd wedi cau ar Stryd Fawr Bethesda ar gynydd a busnesau bach a chanoliog yn wynebu gyfnod anodd yn sgil Covid-19.

Yn ol arolwg gymunedol 2020, roedd 74% yn teimlo nad oedd cyfleoedd gwaith addas ar gael yn lleol a 71% yn credu nad oedd digon o gyfleoedd i ehangu sgiliau a busnes.

Yn ol arolwg gymunedol 2020, roedd 88% yn credu fod prymlu cynnyrch lleol yn bwysig.

Prynu adeiladau gwag ar y Stryd Fawr i'w cadw mewn perchnogaeth leol a'u rheutu allan i fusnesau eraill neu gynnal prosiectau ohorynt.

Datblygu gwasanaeth Cadwyn Ogwen - gwasanaeth archebu a danfon cynnyrch lleol mewn cerbyd trydan gymunedol.

Darparu gwasanaethau cefnogi busnes ar lefel micro yn ein gymunedau.

Cynnal gwefan

www.ogwen.cymru

Trefnu gweithgareddau i adfywio'r Stryd Fawr yn cynnwys digwyddiadau yn Llys Dafydd.

90% o eiddo Partneriaeth Ogwen mewn defnydd trwy gydol y flwyddyn.

20 o fusnesau lleol yn gwerthu ar blatfform Cadwyn Ogwen.

Cydweithio neu gefnogi 30 o fusnesau lleol bob blwyddyn.

Gynyddu y nifer o fusnesau lleol sydd efo presenoldeb ar wefan www.ogwen.cymru

Cynnal 10 o ddiwyddiadau yn Llys Dafydd bob blwyddyn gan gofnodi Gynydd football y Stryd Fawr ar system fonitro Patrwm.

Mwy o siopau ar agor ar y Stryd Fawr.

Cynhyrchwyr lleol efo 'outlet' lleol ar-lein i'w cynnyrch.

Busnesau lleol yn tyfu a ffynnu

Mwy o bobl leol yn cefnogi'r Stryd Fawr.

Pobl leol yn cefnogi busnesau lleol.

Busnesau micro lleol yn tyfu a ffynnu.

Buddsoddwyr preifat yn agor siopau yn yr ardal.

ECONOMI WERDD

Datblygu Canolfan Cefnfaes fel Canolfan Ragoriaeth

Cynnalwyedd gyda gofod byrncws, datblygu economaidd a gofod amlbwrpas i'w logi allan.

Datblygu prosiectau twristiaeth Gynaliadwy a Chymunedol

Paratoi ceisiadau grant i sefydlu bws gwennol trydan tyddal'n cluddo ymwelwyr o Ddyffryn Ogwen i fyny i Nant Ffranccon ac yn ol.

Canolfan Cefnfaes wedi ei adnewyddu erbyn Gwanwyn 2022.

Prosiect Twristiaeth Gymunedol Dolan wedi ei ddatblygu erbyn Gwanwyn 2022.

Cynllun Bws Gwennol Trydan wedi ei sefydlu erbyn 2022.

Ased gymunedol wedi ei uwchraddio er budd ein gymuned, amgylchedd ac economi.

Gymunedoli'r sector dwristiaeth yn lleol a lle'n bosibl, perchnogi rhai asedau twristaidd.

Lleihau problemau parcio yn Nant Ffranccon a chynyddu'r budd economaidd lleol gan dwristiaid i'r ardal.

Cryfhau'r budd gymunedol ac amgylcheddol o dwristiaeth.

Staff, Management Committee and Partneriaeth Ogwen Board Members

Chief Executive Officer – Donna Watts
Clerk Service Manager – Bethan Roberts
Clerk – Caroline Jones
Finance and Property Manager – Lliwen Morris
Property Caretaker – Dylan Jones
Community Driver – Colin Jeffreys
Community Driver – Efan Thomas
Dyffryn Caredig Manager – Huw Davies
Community Driver – Dewi Roberts
Community Friend – Linda Brown
Hwb Ogwen Officer – Ianto Shea
Support Officer – Morgan Griffith
Hwb Ogwen Manager – Marie Hodson
GwyrddNi Community Facilitator – Chris Roberts
Community Marketing Mentor – Abbie Jones
Local Economy Projects Manager – Robyn Meredydd
Project Support Officer – Esme Sethi
Beics Ogwen Officer – Kyle Locke
Community Gardener – Barry Roberts

Left to new jobs during the period –

Chief Executive – Meleri Davies
Consultancy Work Project Manager – Cynan Jones
Administrative and Marketing Officer – Menna Thomas
Marketing Officer - Anna Sethi

Partneriaeth Ogwen Directors

Dafydd Meurig

Einir Williams

Rheinallt Puw

Bethesda Community Council (Represented by Neville Hughes, Dyfrig Jones, Michael Williams, Bleddyn Williams and Paul Rowlinson)

Llanllechid Community Council (Represented by Jên Morris, Lowri Evans)

Llandygai Community Council (Mair Owen Pierce and Dafydd Owen)

Management Committee

The Management Committee is a delegation from the full Board of Partneriaeth Ogwen and is representative of the three local community councils. The Management Committee meets every two months to monitor Partneriaeth Ogwen's work programme. The Management Committee comprises:

Neville Hughes – Bethesda Community Councillor

Dafydd Meurig – County Councillor

Jên Morris – Llanllechid Community Councillor

Dyfrig Jones – Chairman of Partneriaeth Ogwen & Bethesda Community Councillor

Einir Williams – County Councillor

Mair Pierce – Llandygai Community Councillor

Rheinallt Puw – County Councillor



Some of Partneriaeth Ogwen's staff in the gardens of Penrhyn Castle during a recent team meeting



CULTIVATING AN INCLUSIVE COMMUNITY

Helping our community is at the core of all of Partneriaeth Ogwen's activities, and our community services have increased in 2024.

Community Councils

Partneriaeth Ogwen provides a clerical service to three Community Councils - Bethesda Community Council, Llandygai Community Council and Llanllechid Community Council. The clerical work includes organising, preparing documents and taking minutes at Council meetings; dealing with correspondence and inquiries from the public; and managing finances on behalf of the Councils. The Clerks also lead with additional work such as coordinating the Llanllechid Mountain Committee's grazing payment system and organising the councils' Finance Sub-Committees. The service is provided by a team of professional staff who provide a high quality service to the councils. The service is led by Bethan Wyn Roberts who is the clerk for Bethesda Community Council and Llandygai Community Council and Caroline Jones is the clerk for Llanllechid Community Council.

With the support of Bethesda Community Council, Morgan Griffith is also employed as a Maintenance Officer to carry out maintenance and litter collection in the area.

In addition to the clerical work, the clerks have supported improvements on the memorial pillars in Bethesda, funded the Youth Club, weighed in on traffic issues in the area and led on the Tregarth Community Centre Mural and Bus Shelter Mural project in Talybont.



Cllr. Wyn Bowen Harries and artist Elen Williams at the Talybont bus shelter mural.

Partneriaeth Ogwen Offices

Partneriaeth Ogwen has 4 workplaces where our staff are based. These include the Partneriaeth Ogwen Office, Dyffryn Gwyrdd Office, Hwb Ogwen and a new office at Canolfan Cefnfaes.

Our offices receive a high number of visitors who call in for a wide variety of reason, including: queries from community councillors, queries for the police, requests for assistance and general inquiries.

Volunteering

Partneriaeth Ogwen has over 84 active volunteers who help with various projects. We also have county and community councillors who volunteer their time to oversee our work on the Partneriaeth Ogwen Management Committee. Additionally, we work closely with the local schools to offer meaningful volunteering experiences for local young people within our community. 56 young people from local secondary schools have volunteered this year as part of projects such as Bro Ogwen, the Duke of Edinburgh Award and Dychmygu'r Dyfodol (Imagining the Future). The volunteering experiences vary from helping in the food club, taking part in the 'litter pick' sessions, cooking in the Swpar Chwaraal food sessions, volunteering with Siop Ogwen, and also community gardening.



NATASHA

VOLUNTEER

I originally come from Kiyv, Ukraine and I moved to Dyffryn Ogwen in November 2022 in the wake of war.

I heard of volunteering opportunities with Hwb Ogwen from my social worker, and I'm very thankful for it.

I study at Coleg Menai 4 days a week and volunteer with Partneriaeth Ogwen Food Club on Friday afternoons.

Volunteering with everyone in the Food Club has helped my English but I'm also learning some Welsh. I also want to teach Russian to everyone. The opportunity is here to practice my Welsh and English, speaking the languages is a big help to my confidence.

The team is very supportive and help me with any challenges I face, I look forward to come by and see everyone every week, not only the Food Club team, but the attendees also. I'm starting to get to know the people in the community, and everyone is so friendly and nice. I'm very thankful for the opportunity to volunteer within the Dyffryn Ogwen community.



Parker

Haia, I'm Parker. I'm originally from Wyoming but now I'm from nowhere! Which is fun to say because it sounds so dramatic. The truth is I have been traveling for six years so it's quite common for me to pop into a small town and volunteer, get to know people, learn new recipes, and tame the local cats, and this time, I landed on Bethesda! I consider myself very lucky to have the opportunity to live here over the next few months so thank you very much!

If you're very bored, here's a bit of my history. My dad was a cowboy who worked in a coal mine in Wyoming - sheep farming doesn't pay in America. Mum worked in a school but when they divorced she worked two jobs for years. Fair play mum. Both of them have retired by now and my dad lives in a cottage far away in the mountains - you can't drive there in the winter, and every now and then a bear or a wild animal will drop by. Mum's fond of well-being, going on trips with me and she's always a big fan of my gossiping and complaints.

I went to Evergreen State College in Olympia, Washington where I studied "Mass Incarceration and the School to Prison Pipeline" and communityisation. It's a hippy University, so there was no program. I had the opportunity to create my own, so I studied contemporary and historical racism in America. Through this, I managed to do an internship in a prison for young men aged 16-21 with a group of people from my university, and then I studied communityisation to change the social systems responsible for creating situations and conditions that increase the possibilities of someone going to jail rather than university. I have worked in schools, homeless shelters, and farms since then.

After graduating, I saw the importance of knowing if I could trust in other people and a higher power, so I bought a ticket to Europe without a plan of where I was going to stay or what I was going to do, so I thumped around, working in Dhamma centers, on farms looking after horses, in B&B's, chip shops, pizzerias and more. Last year I moved to Drefriw in Dyffryn Conwy for a while where I learned Welsh through speaking with everyone in Llanrwst and volunteering with Menter Iaith Conwy. Next year I'm going to study counselling at Bangor University.

YOUNG PEOPLE

For the first seven months of 2024, Anna Sethi worked as our Young People's Officer with funding through Llwyddo'n Lleol. During this period, Anna worked closely with Gwynedd Youth Service and the local schools to organise and support workshops and volunteering opportunities for young people.

Anna also started the Entrepreneurship Club with funding from Adra, which provided local young people the opportunity to start a business using the Gofod Gwneud Maker Space machines. These young entrepreneurs then set up stalls at local events to sell the products they had created.

In addition, with funding from Elusen Ogwen and other sources, Partneriaeth Ogwen was once again able to organise a series of free activities for families during the school holidays.

Below is an overview of what has been achieved.



YOUNG PEOPLE'S OFFICER ACHIEVEMENTS





Dychmygu'r Dyfodol

This year, Partneriaeth Ogwen worked in partnership with the People's Economy, Ysgol Dyffryn Ogwen, Gwynedd Youth Service and GISDA to bring an exciting new project to the young people of Dyffryn Ogwen. By working with an Imagination Practitioner, a group of young people were led through a series of workshops where they had the opportunity to imagine a Dyffryn Ogwen they would like to live in.

Artist Menai Rowlands brought their imaginary Dyffryn Ogwen from 2034 to life and presented it to local stakeholders in an in-person and online exhibition. We had a great response from local councillors and other stakeholders, who worked with the young people to take concrete steps to develop their ideas. The actions included women-only sessions in Byw'n lach gyms, a Youth Club suitable for 10 year olds up to year 13, as well as having the opportunity to voice their opinion on transport issues that affect their ability to reach jobs and education opportunities.



POVERTY PREVENTION

The main poverty prevention development during 2023 and 2024 has been the establishment and development of Hwb Ogwen - a community hub that provides advice to local residents to prevent poverty. This is done in drop-in sessions twice a week where local residents can access emergency food packs, fuel vouchers through the Fuel Bank Foundation and energy and money saving advice.



Hwb Ogwen Centre on Bethesda High Street

Since January 2024, we have achieved the following –

- 2,156 visitors to Hwb Ogwen between January and the end of November 2024
- 190 new visitors have visited the Hwb
- 754 Food Packs distributed and 20 further referrals to Arfon or Bangor Food Bank
- 208 Fuel Vouchers issued worth £12,282
- 34 SIM Cards issued
- 66 people have received Gwynedd Digital advice
- 19 people have visited Citizens Advice
- 346 have received help from the Hwb Officer on a number of issues, e.g. help with benefit applications, help with filling in forms such as blue badge applications
- 29 Winter packs delivered



HWB OGWEN

Hwb Ogwen is more than a food bank. Since it's opening two years ago, Hwb Ogwen has been helping the residents of Dyffryn Ogwen in more ways than one...

2037

food packages distributed

648

energy vouchers worth £37,904 distributed

41

drop-in session with Citizens Advice

81

sim cards issued

162

individuals received support from Gwynedd Digital

876

individuals had free hot meals at Swpar Chwaraal

832

received advice from Ianto our hub officer

110

Arfon Food Bank

5061

visitors to the Hwb

PARTNERIAETH OGWEN

Hwb Ogwen also leads on the Swpar Chwaraal scheme which cooks nutritious meals for local residents once a month. The food is cooked by the Hwb's staff with the help of local volunteers. We also use local food donations, contributions from the Fareshare scheme and financial donations from organisations to finance the costs of the scheme.

During 2024, the weekly sessions have created 129 hot meals.

The Food Club

With the support of the Fareshare scheme, the Hwb Ogwen team has continued to share food that would have gone to waste.

Following consultation with users it was decided to review the food-sharing system and charge a fee for each weekly bag. Now, a portion of the Fareshare food is used towards Hwb Ogwen's work - specifically Swpar Chwaraal nights and emergency food packs, but the rest of the produce is packaged for the Food Club members who come to collect their bags every Friday. A bag is £5, and for that price members get at least £10 worth of different foods helping to reduce waste. It appeals to a wide cross-section of society - families as well as single people; local residents of all ages; and to those in employment and unemployed people. The Food Club has been a very successful venture with over 180 members making use of the service and an average of 30 bags per week being shared. This means that 180kgs per week of food is saved from going to waste. The financial saving is a minimum of £5 per week per bag, an average of 30 members per week, which is a total of £5,550 of savings for the community in the last year.

During 2024 -

- 1,218 bags were distributed
- 8,460kgs of food waste was saved.
- £5,899 was saved for our community

Collaboration with partners

In addition to services from Hwb Ogwen staff, our officers have organised drop-in sessions with Citizens Advice, Citizens Online, Gwaith Gwynedd, North Wales Housing Associations, GISDA, Tŷ Gobaith, and Unpaid Carers.

The following funders have contributed to the running costs of Hwb Ogwen during 2024 - Penrhyn Estate (Douglas Pennant Trustees), Cyngor Gwynedd-Shared Prosperity Fund and Cost of Living Fund, Tesco, and National Energy Action.

We have also received very generous donations of money and food from Tal y Bont Church, Carmel Chapel, Plaid Cymru, Blakemore, Neville and Angharad Hughes and the Bethesda, Llandygai and Llanllechid Community Councils. We are also very grateful to everyone who donates products to the donation basket in Londis.

Energy Warden

With the support of Rural Energy Developments (DEG), the position of Energy Warden has continued in 2024.

The Warden works at Hwb Ogwen and arranges appointments to give energy advice in our community on issues such as fuel poverty and benefits. By having a consistent presence on the High Street two days a week, Hwb Ogwen has won the community's trust in our services by offering advice and support both at the Hwb and through home visits.

Community Friend

Linda Brown has been offering a vital role as a Community Friend, offering companionship and emotional support to older and lonely residents in the area. Her work focuses on improving the wellbeing and social connection of up to 15 individuals each week, many of whom are socially isolated due to age, health, mobility problems, or lack of family presence.

Linda's visits include regular checkups and spending quality time with these older members of our community. The activities vary and depend on needs and preferences of the individuals. They include:

- Friendly conversations
- Accompany them on walks or to local facilities
- Offering an ear to listen to their concerns
- Provide light assistance with daily tasks

This interaction provides much-needed companionship. It helps alleviate feelings of loneliness, which can have a significant impact on mental and physical health, particularly among the older population.

Linda's role promotes a sense of community and reduces social isolation, which is a growing issue. By regularly visiting and connecting with these individuals, Linda:

- Improves their mood and mental well-being
- Encourages them to take part in local activities when possible
- Provides an informal system of emotional support, giving them someone to talk to regularly

The people Linda visits often express appreciation for her company, emphasising how her visits give them something to look forward to and break up the monotony of their week.

Linda's contribution as a Community Friend is extremely valuable. It provides vital emotional support to vulnerable members of our community, helping them to maintain contact with the outside world. Not only does her work have an impact on the lives of the elderly she visits but also enriches the community by fostering a sense of sociability and compassion.



DYFFRYN CAREDIG

Dyffryn Caredig was established in November 2023 with the support of the Pawb a'i Le Community Lottery fund. This followed on from Dyffryn Gwyrdd's previous work, but this project has a specific emphasis on community transport.

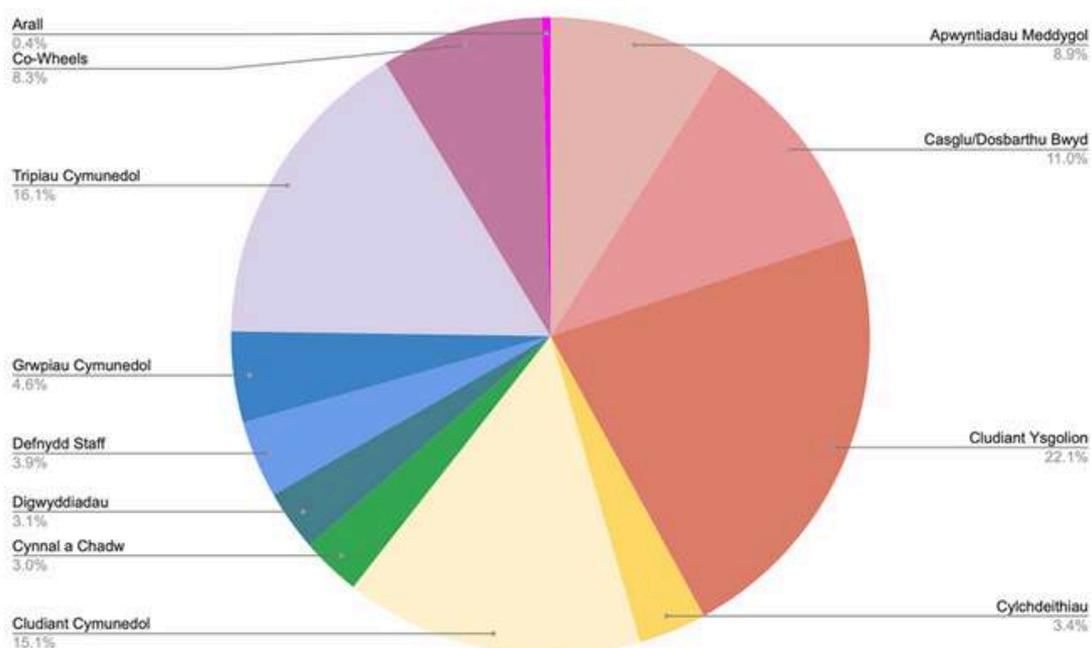
During the first year of Dyffryn Caredig, five jobs carried over from Dyffryn Gwyrdd and two new jobs were created. Using our five 100% electric vehicles, 1,454 journeys were completed over the 12 months. These varied from short trips in our MPV vehicle (Efan) to the Surgery in Bethesda, regular transport for Ysgol Dyffryn Ogwen in the two mini-buses, food collections and deliveries in the small white van (Tryfan) to personal trips in the family car (Carnedd) all over Wales and England. Another aspect of this work which became popular very quickly is shopping and well-being trips on Saturdays for local residents. These trips are primarily to local shopping destinations, but occasionally further afield along the coast or across the border.

During this period, 120 of the above total were private trips in Carnedd, which is available for hire on Co-Wheels. That partnership came to an end in October 2024 and we are working on a new arrangement with TrydaNi to enable us to carry on providing this important local service. Although this car has been popular enough (it travelled over 30,000 miles during its three years with us) and has opened the eyes of many people in the area to electric travel, the business relationship with Co-Wheels was not the best and we hope to create a more equal relationship with TrydaNi for the future.

During the period of this report, not only has our number of journeys and mileage increased, but also the number of passengers using our services has also gone up.

During the year, the number of new passengers has increased significantly to 160. The majority of these passengers come from the work with Ysgol Dyffryn Ogwen, but we have also attracted new users from associations such as Cymdeithas Hanes Ogwen, regular work for Active Dementia, additional work for visits by organisations such as the Wales Landscape Partnership, local Mountaineering Leaders, etc. Also encouraging is the increase in individual members who use our vehicles as they do not drive, do not have access to a vehicle, or find it difficult to catch Arriva buses - cases identified by research in 2018 by Partneriaeth Ogwen as the basis for the Dyffryn Gwyrdd application. It is also pleasing to report that there has been progress in the work carried out for Cyngor Gwynedd departments, such as with Gwynedd Oed Gyfeillgar recently and in partnership with Plas Ogwen for leisure trips for residents, transporting Cylch Meithrin Cefnfaes to them for sessions and for transporting residents to and from the home for periods of time. In addition, individuals have registered as new users and have been transported for a variety of reasons - surgery, dentist and hospital appointments, shopping and leisure trips, and also, recently, for transport to work.

A significant outcome of Dyffryn Caredig, and one that is all-important as communities try to mitigate the impact of global warming, is to reduce our carbon emissions. Through the above work carried out transporting residents in our zero-emission vehicles we have saved 12.6 tonnes of carbon dioxide - https://co2.myclimate.org/en/calculate_emissions.



*Distribution of Dyffryn Caredig community trips
December 2023 - November 2024*

New electric bus from Ynni Ogwen

A big thank you to Ynni Ogwen for supporting the community transport service of Partneriaeth Ogwen by sponsoring a new electric bus. This was possible because of the profits from the successful hydro-electric scheme. The mini-bus is mostly used by the local schools during the week, with community use at weekends.

The response to the bus has been very positive from users.

Here is some of the feedback:



Christine Iris Jones, Rachub "I was delighted to have the freedom to do this - it has given me new lease of life. This has certainly lifted my spirit very much and I am very grateful to the Dyffryn Caredig transport scheme, Partneriaeth Ogwen and Linda's work as a Community Friend".

Di-enw, Tregarth "I just wanted to say how brilliant the community transport is in Bethesda. My sister still lives at our family home and as she doesn't have a car and is now waiting for a new hip and can no longer walk to the shops/chemist/GP. The community transport has been absolutely brilliant, not only taking her shopping but coming into the store with her to carry any heavy bags."

Ceinwen Hughes, Bethesda "This service of taking people to appointments from Partneriaeth Ogwen is priceless, I can drive but I can't take the car to Ysbyty Gwynedd - the parking is too far from the building. Being able to get transport from the house right to the door of the hospital is amazing. Thank you very much."

Michelle Rowlands "I've just started using Carnedd, Partneriaeth Ogwen's electric car. When I joined Co-Wheels, the membership card came in the post and then I was ready to go. Using this car works great for me for several different reasons - the price is good, it's automatic and it's located at the Library within walking distance. Also, running a car, especially for someone who doesn't use it often, has become a huge expense. The diesel is expensive, maintenance not to mention insurance costs. Being able to hire the car by the hour or day suits me - and it's good for the environment when charging through Partneriaeth Ogwen's solar panels! I would tell anyone who is thinking of hiring, changing a car or thinking of going down from two cars to one to try this new system".



Beics Ogwen

Another important element of Dyffryn Caredig's work to strengthen the fabric of our community is the bicycle project, Beics Ogwen. During the period of this report Beics Ogwen has continued to offer a bike hire and repair service. Kyle Locke was appointed as Bike Coordinator in February 2024. Over the past nine months Kyle has followed a Cytech training course and set about re-introducing Beics Ogwen. During this period there have been 65 hires for members of the public and three school sessions have been held in partnership with the Sustrans charity.

Two Accessible Bikes sessions were also held with the Active Dementia crew at Bethesda Rugby Club and those sessions were very well received. During this period, two successful applications were also made for summer activities for local families making use of bicycles and purchasing scooters and safety equipment to extend the range of the project's activities. These activities were supported by Elusen Ogwen and the North Wales Police Summer Activities fund and we are very grateful to them for their support. It was a battle against the weather to hold outside activities this year, but one of the sessions, Hwyl Haf Beics, was extremely successful. At the same time as this work, 21 bike and scooter handling and repair sessions were held, and the repair work was developed for local residents, and with Kyle getting to know the residents of the Valley we hope to see this element grow over the next 12 months.

Feedback from users noted:

LJ, Bethesda "Thank you very much for the great fun for kids (especially my kids). It has been a wonderful thing for the kids to have this summer. I, as a parent of three kids, really appreciate these programs as it makes/provides fun activities for kids to play with other kids and make/provide a friendly environment where kids and parents can share and get to know each other. The scooter program has really helped my two boys to build their confidence and they're more adventurous now. Thanks once again for letting my boys borrow scooters from you."

SPF Project - Gwynedd Community Transport

Another project implemented during the period of this report is the Gwynedd Community Transport partnership in collaboration with members of Dolan - Yr Orsaf, O Ddrws i Ddrws and Y Dref Werdd. This project was established in July 2023 which meant that we were able to take advantage of the partners' skills and share our knowledge for the benefit of the residents of other areas of Gwynedd. This joint project intends to extend green community transport in order to provide services to the most needy in our communities. As well as providing practical solutions to our communities, this project has meant that we have developed strategic work with the partners and with the Community Transport Association (CTA). A good example of this was the Gwynedd Community Transport Round Table event held at Canolfan Cefnfaes at the beginning of June. Over 40 attendees came together to discuss and work on the way forward for community transport in the area with attendees from the Cyngor Gwynedd, Transport for Wales and other organisations interested in developing a connected network of green community services.





LLWYBR TRAWSNEWID 2024

CREU BUDD CYMUNEDOL | CREATING COMMUNITY BENEFIT

1060

o ymweliadau gan drigolion i swyddfa
Partneriaeth Ogwen

visits by residents to the Partneriaeth Ogwen
office



68

mudiad wedi llogi ystafell cymunedol yng
Nghanolfan Cefnfaes

organisations hired a community room in
Canolfan Cefnfae

56

o bobl ifanc wedi derbyn gwaith gwirfoddol,
prosiect neu cyflogedig

young people have received voluntary, project
or paid work

75

o wirfoddolwyr yn cael cyfleon amrywiol
yn ein Dyffryn bob blwyddyn

volunteers have various opportunities in
our Valley every year



Gwefan PO Website

Wedi ailwampio gwefan gorfforaethol Partneriaeth
Ogwen, ac wedi diweddarau tudalennau gwefan
cymunedol y Dyffryn - www.ogwen.cymru fel
cyfeirlyfr o wybodaeth am fudiadau lleol

Revamped Partneriaeth Ogwen's website, and
updated the pages of the Dyffryn's community
website - www.ogwen.cymru as a directory of
information about local organisations



HWB OGWEN & DYFFRYN CAREDIG

820

local residents have
received fuel vouchers

o drigolion lleol wedi
derbyn talebau tanwydd

o becynnau bwyd
argyfwng wedi'i
ddarparu i drigolion lleol

emergency food
packages provided to
local residents

249

o ddefnyddwyr Hwb Ogwen
wedi'i cyfeirio at
asiantaethau eraill e.e CAB

Hwb Ogwen users has been
referred to other agencies e.g.
CAB

105

elderly in the Valley have
worked with us

o henoed y Dyffryn wedi gweithio
efo ni

139

o drigolion wedi derbyn
cludiant i'w helpu i gyrraedd
apwyntiadau a digwyddiadau
cymdeithasol

residents have received transport to
help them get to appointments and
social events

225



COMMUNITY GROWTH PROJECTS AND ENVIRONMENTAL VOLUNTEERING FOR THE BENEFIT OF WELL-BEING

Community Gardens

Thanks to a grant from the Wales Council for Voluntary Action, we have employed Barry Roberts as a community gardener since March 2024. Barry works with volunteers in the community to maintain public spaces in Tan Twr and Llys Dafydd as well as maintaining the land around the allotments and community gardens in Gardd Ffrancon. Barry has also been helping community groups to maintain other spaces such as the Tal y Bont playing field and Caban Gerlan. We have been working together with the Balchder Bro Ogwen crew to look after the hanging baskets on Bethesda's high street and to plant daffodils in the area ready for spring.

We would also like to acknowledge the hard work of a small group of volunteer community gardeners who have been growing food in Gardd Ffrancon and helping with the maintenance of Llys Dafydd. One of the highlights of the year was the jam making workshops at Cefnfaes Centre using fruit from the community garden.



PETHA

LLYFRGELL PETHA

Sut Mae'n Gweithio:

1. Creu cyfrif ar wefan Petha
2. Dewis eitemau hoffwch benthyg
3. Casglwch o Llyfrgelloedd Bethesda, Penygroes, neu Blaenau Ffestiniog

[http:// petha.myturn.com](http://petha.myturn.com)

- Arbed Arian
- Arbed Lle
- Arbed Carbon

tegannau plant am ddim

Cyfeiriad Llyfrgelloedd
Ffordd Coetmor, Bethesda, LL57 3NL

Llyfrgell Penygroes, Canolfan Dechnoleg
Dyffryn Nantlle, Heol y Dŵr, Penygroes, LL54 6LR

CYSWLLT Â NI

 @pethagwynedd
 petha@ogwen.org
 @pethagwynedd

gazebo - £5 yr wythnos

PETHA

Since the Petha pilot scheme ended in 2023, Partneriaeth Ogwen has been working with Cyngor Gwynedd and Benthyc Cymru to run the Petha Library in partnership with Cyngor Gwynedd's Library Services. Over the past year, we have been starting processes to enable electrical equipment to be available through the library. Through Circular Economy funding with Menter Môn, Cyngor Gwynedd and the Welsh Government, we will employ a Petha Library Officer to start in January 2025 to help us develop and promote Petha with the intention of making the Petha Library sustainable before the current round of funding ends in March 2026.

TACKLING CLIMATE CHANGE

GwyrddNi

GwyrddNi has started the work of realizing the Community Action Plan. Highlights of the year include:

A Climate Festival in Tregarth where 25 volunteers put together a packed programme of talks, trips and activities with over 120 people attending on the day, it was a good way to start a conversation about the climate crisis and local solutions.

Over the winter, monthly moss trips were held in the local area led by Emily Meilleur with over 50 people having been on one of these trips. The work continues to create a map of moss that can be seen along the Afon Caseg which will be able to be shared locally.

GwyrddNi also works closely with schools in the area and has held an introduction session to climate change in 3 local schools. The next step with the schools is to support the pupils to act themselves. We support a volunteer to maintain Ysgol Abercaseg's garden where pupils can learn about growing food.

In the autumn term, a questionnaire was shared with school pupils in the area to understand more about their travel habits to school. There were 314 responses and we are now working with the children and young people to see how we could support them to walk or cycle to school more often. This comes after a travel to work campaign in April where our volunteers helped people who wanted to start cycling to work.



Zero Net Gwynedd and Pioneering Places

Partneriaeth Ogwen remains a partner in the Zero Net Gwynedd project. A scheme led by Adra housing association which aims to improve the energy efficiency of homes across Gwynedd.

During 2024, Partneriaeth Ogwen and Ynni Ogwen were partners in the Pioneering Places project led by Cyngor Gwynedd and Energy Local. The intention of the plan is to look at new methods of supplying energy locally. The project funded a report mapping the renewable energy potential of the Valley and another report looking at the potential of a green transport network.

We are now on phase 2 of the project with £2 million worth of funding from Innovate UK to develop the project further in Bethesda and Blaenau Ffestiniog.



LLWYBR TRAWSNEWID 2024

CREU BUDD AMGYLCHEDDOL | CREATING ENVIRONMENTAL BENEFIT

GWYRDDNI

42

sesiwn garddio er lles y gymuned wedi eu lleoli yng ngofodau cymunedol Partneriaeth Ogwen

gardening sessions for the benefit of the community located in the community spaces of Partneriaeth Ogwen

2

o sesiynau coginio cymunedol gyda chynnyrch a dyfwyd yn y Dyffryn

community cooking sessions with produce grown in the Valley

8

sesiwn o ddysgu adnabod mwsog yn y Dyffryn

sessions of learning to identify moss in the Dyffryn

Batri Battery
64kW
wedi ei osodi ar do Canolfan Cefnfaes a placed on Canolfan Cefnfaes
39kW
wedi ei ddefnyddio used



41

o feiciau wedi cael eu llogi o Beics Ogwen gyda bikes have been hired from Beics Ogwen with
o sesiynau i drwsio beiciau y gymuned wedi digwydd o amgylch y Dyffryn sessions to fix the community's bikes taken place around the Valley

21

23,034

o filltiroedd gwyrdd wedi ei ddarparu wrth ddefnyddio Bws Ogwen of green miles provided when using Bws Ogwen



wedi cynnal Hosted

31

sesiwn grŵp yn y Gofod Gwneud, Canolfan Cefnfaes ar gyfer y gymuned group sessions at Gofod Gwneud, Canolfan Cefnfaes for the community

Gŵyl Hinsawdd

120

o bobl wedi mynychu gwyl hinsawdd GwyrddNi gyda people attended the GwyrddNi climate festival with

25

o wirfoddolwyr yn helpu volunteers helping

156

o drigolion lleol wedi derbyn cyngor arbed ynni trwy brosiectau GwyrddNi, Hwb Ogwen neu Sero Net Gwynedd local residents have received energy saving advice through the GwyrddNi, Hwb Ogwen or Zero Net Gwynedd projects



Promoting the Welsh language

We continue to promote and use the Welsh language in all of our activities, most importantly by managing our organisation and projects through the medium of Welsh. We offer Welsh-medium employment and volunteering opportunities for local people and are delighted by the fact that many learners volunteer and improve their Welsh with us. During 2024, with the support of the Arfor Enterprising Communities fund which reinforces the economy in Welsh-speaking areas, we are extremely proud to have offered marketing and community finance services to our community through the medium of Welsh.

Siop Ogwen

Although the shop is an independent legal entity, Partneriaeth Ogwen continues to manage the shop's administration and to support the Development Officer in managing the shop's work programme and activities. The shop contributes towards the viability of the High Street but it is also important in terms of promoting the Welsh language and literature.

We were delighted to be able to support 2 book launches by two local authors recently - Rhuo ei distawrwydd hi, first volume of poetry by Meleri Davies and V + Fo, Gwenno Gwilym's first novel.

Cultural Projects and Gŵyl Gwenllian

During 2024, Partneriaeth Ogwen has collaborated with partners to provide 35 cultural events and workshops in Dyffryn Ogwen, which is 15 more than our target for the year.

The most notable examples include:

- Working with Penrhyn Castle National Trust on their "Reframing" workshops and exhibitions along with their Christmas art project
- Supporting the Welsh Slate Museum with engagement projects including workshops to celebrate 150 years of the North Wales Quarry Union
- Supporting a local creative writing group with their fortnightly meetings
- Children's book launch events and the holding of Cerddi Canol Pnawn literary events
- Working with Storiell to hold a series of workshops with year 6 pupils to discuss themes relating to Yr Hen Bost Heritage Centre
- An exhibition and conversation with female artists from Dyffryn Ogwen in partnership with CARN as part of the Gwenllïan Festival (see below)

In June 2024, Partneriaeth Ogwen held the Gwenllïan Festival - a weekend of cultural and artistic activities to celebrate the women of the Carneddau. The festival included a guided tour in the Carneddau with one of the volunteer Lowland Guides and the Carneddau Landscape Partnership; art and cultural activities for the family; an exhibition and celebration of female artists from Dyffryn Ogwen; and a literature night and open mic for local writers.



Promoting the Use of the Welsh Language by Local Businesses

Partneriaeth Ogwen's language policy is fundamental to our working practices, and we take every opportunity to encourage use by businesses and partners locally. This includes helping local businesses to create bilingual content for the www.ogwen.cymru business directory. There are over 50 local businesses on this digital community platform.

Promoting local Heritage with the Carneddau Landscape Partnership

Partneriaeth Ogwen was part of a Service Level Agreement with the Carneddau Landscape Partnership between April 2023 and August 2024 to carry out projects for the Partnership in Dyffryn Ogwen. During this year, Partneriaeth Ogwen has delivered the following projects through this agreement.

- **Lleisiau Lleol** - An oral history project linked to Lleisiau Carneddau. A group of volunteers received training and have started conducting oral history interviews. These recordings have been uploaded to the People's Collection website (<https://www.casgliadywerin.cymru/users/114406>) which means that they are available to everyone. The aim is to build on this collection and work with partners in the community to offer our services. For example, we helped facilitate an event with Caban Gerlan to collect the history of Gerlan and Ysgol y Gerlan in October. During the lively community sessions, over 120 photos and documents were collected with their histories and stories which have been uploaded to the People's Collection for the future.
- **Local Lowland Leader Training** - 14 local people have received Lowland Guide training with the intention of ensuring that everyone is fully qualified by March 2025. We will then be in a position to offer a series of free local walks with these volunteer guides.
- **Interpretation Board** - We are currently in the process of erecting an interpretation board outside Plas Ffrancon which will identify all the mountains that can be viewed from there. This work should be completed in April 2025.
- **Iaith Pesda** - With the help of local expert Mary Jones and local craftsman Alun Davies, Ysgol Penybryn pupils had the opportunity to learn about some traditional words and phrases used in Bethesda and create decorative slates celebrating them. They also helped create a resource explaining the words and their definitions. The slates were displayed over the summer in shop windows on the High Street.

Sleifar
Rhywbeth arbennig
Something special

Dow-Dow
Mynd yn ara bach
Go slowly

Codi cyn fy sodlau
Codi'n fuan / Rising early

Lolian
Siarad heb llawer o synnwyr
Speaking without making much sense

Giamocs
Chwarae'n wirion a gwneud rhywbeth allai beri niwed ichi
Rough housing and doing something that could injure you

Locsyn Clust
"Sideburns"

Llafnau Ifanc
Ddymion ifanc / Young men

Pancan
Disgyn, syrthio
To fall or trip

Twca
Cyllell bara / Bread knife

Pledu
Tafu cerrig ar rhywbeth new rhywun
Throw stones at something or someone

Swper Chwarel
Enw i dde Chwarelwr er's talwm
Name for a Quarryman's tea

Tolpan
Lwmpyn o bridd hefo gwneiddiau, chwyn, a gwair wedi ei dynnu o'r oddear
Lump of earth with roots, weeds and grass pulled from the earth

Bonclust
Clustan / "slap"

Tê Tramp
Dail tê sy'n aros yn gwaelod y gwpan
Tea leaves remaining at the bottom of a cup of tea

Sbensh
Dwll o dan grisiau





LLWYBR TRAWSNEWID 2024

CREU BUDD IEITHYDDOL A DIWYLLIANNOL | CREATING LINGUISTIC AND CULTURAL BENEFIT



3

gweithle cyfrwng Cymraeg wedi eu cynnal gan Bartneriaeth Ogwen

Welsh-medium workplace hosted by Partneriaeth Ogwen



7

o siaradwyr Cymraeg newydd wedi gwirfoddoli gyda ni yn y flwyddyn

new Welsh speakers have volunteered with us in the year

17

unigolyn yn rhan o brosiect Llen Mewn Lle i ddatblygu sgiliau ysgrifennu creadigol

individuals are part of the Llen Mewn Lle project to develop creative writing skills

Wedi ymgysylltu gyda **700** o unigolion lleol ynglyn â'r Hen Bost

Engaged with **700** local individuals regarding Yr Hen Bost



34

o weithdai diwylliannol yn lleol

cultural workshops locally

Gŵyl Gwenllian

wedi ei gynnal ym mis Mehefin 2024 ac wedi bod yn lwyddiannus

was held in June 2024 and was successful

SUPPORTING SMALL AND MEDIUM-SIZED BUSINESSES AND REVITALIZING THE HIGH STREET

Property

Our property portfolio is comprised of:

- Buildings we have purchased through a grant and/or loan and/or Partneriaeth Ogwen's reserves (e.g. 26 and 27 Stryd Fawr and the Spar Building)
- Buildings we are responsible for through a 'beneficial ownership' agreement with Bethesda Community Council
- Buildings we have a lease on from Cyngor Gwynedd (Dyffryn Ogwen Community Library and Canolfan Cefnfaes)

Shops, Flats and Studios for local tenants

Partneriaeth Ogwen continues to administer units on Bethesda High Street under a 'beneficial ownership' agreement with Bethesda Community Council. All commercial units are fully occupied and the tenants include:

Tŷ Mo – a local company that brews beer and runs a tap house

Menai Seafood Company – a local seafood business

Shop 55 – antiques shop

Annie's Orphans – a charity shop selling second-hand clothes, toys and books

We also hire 2 studios for local creative companies –

9Bach – musical artists who hail from Gerlan

Studio Ffram – a local company that frames pictures.

Six flats are also let to local tenants and commercial units are rented out in Canolfan Cefnfaes. The rental income of this property goes towards the maintenance costs of the buildings and the running costs of the Partneriaeth Ogwen which includes employing a Property Caretaker one day a week.



EIDDO PARTNERIAETH OGWEN

16

o denantiaid yn defnyddio ein
gofodau busnes a fflatiau
tenants using our business
spaces and apartments



5

tenant fflatiau
flat tenants

11

tenant busnes
business tenants



Black
Dragon



9BACH

R&LIC

Siop 55



Swyddfeydd PO

PO offices

Swyddfa Ogwen
Dyffryn Caredig
Hwb Ogwen
Canolfan Cefnfaes



Yn ystod 2024, llwyddodd Grosvenor Construction Ltd i ennill y contract adeiladu ar Yr Hen Bost. Ar hyn o bryd, disgwylir i'r gwaith ddechrau ym mis Ionawr 2025. Rydym wedi cynnal ymgynghoriad cymunedol helaeth trwy gydol y flwyddyn, gan gyrraedd dros 700 o bobl trwy ddigwyddiadau, gweithdai a holiaduron.

During 2024, Grosvenor Construction Ltd won the construction contract on Yr Hen Bost. At present, work is expected to start in January 2025.

We have carried out extensive community consultation throughout the year, reaching over 700 people through events, workshops and questionnaires.

Cadwyn Ogwen

Unfortunately, despite the efforts to try new ideas and expand the Cadwyn Ogwen network, there was no corresponding increase in sales or customers. We subsequently brought the project to an end in February 2024.

Gofod Gwneud

Through Circular Economy and Cyngor Gwynedd funding, a Maker Space has been established in Canolfan Cefnfaes to offer access to machines such as a 3D printer, sublimation printer and heat presses, laser cutter and vinyl cutter.

With the help of funding from Menter Môn and the Circular Economy, we have held 31 free sessions in the Maker Space this year, which have varied from induction sessions with the machines, craft sessions for families, art sessions for young people, talks by artists, and more. We have also been able to offer time with technicians for individuals and businesses who want to use the machines for leisure and business purposes.

In 2025, we will look for ways to build a community of users of the Maker Space, increase capacity and confidence with the machines within Partneriaeth Ogwen staff, and find ways to generate income for the space in order to make it sustainable once this funding period ends in March 2026.



Business Support Services and other Enterprises

In 2023, Partneriaeth Ogwen was successful with an application to the Arfor Communities Fund to provide a community mentoring scheme. The mentoring includes financial and marketing mentoring with the intention of helping small and medium businesses and local organisations. As part of the finance mentoring work, we offer various services to local businesses and individuals which include book-keeping, setting up financial processes for new businesses, a payroll service and mentoring individuals with their self assessment. Since starting this work, Lliwen Morris our Community Finance Mentor has set up a new accounting system for Cymunedoli Cyf and received a transfer of a payroll service from Cyngor Gwynedd for employers who receive direct payments for carers with the intention of developing this with the Council in 2025. By the end of 2024, she had also mentored 35 local businesses and individuals as well as creating almost £10,000 of income for the partnership through this service.



**MENTORA
CYLLID**

YDYCH CHI'N
HUNANGYFLOGEDIG NEU YN
FUSNES BACH?

Ydych chi angen help gyda'ch hunanasesiad? Ydych chi'n fusnes bach sy'n chwilio am help gyda'ch cyfrifon Cysylltwch â ni yma ym Mhartneriaeth Ogwen lle gallwn helpu a cynnig gwasanaethau cadw cyfrifon a chyflogres.

Am Fwy o wybodaeth cysylltwch a Lliwen Morris
lliwen@ogwen.org neu 01248 602131





Canolfan Cefnfaes

The refurbished areas at Canolfan Cefnfaes have now been open since mid-2023, and have seen a massive increase in community use in 2024. Rooms can be booked using our Simply Book platform: <https://partneriaethogwen.simplybook.it/v2/>

The Community Room and kitchen are regularly booked for events and meetings by local associations, colleges, health workers and community groups. This year, we also worked with Dyffryn Ogwen Camera Club to install acoustic panels showing original photos by club members of Dyffryn Ogwen at its best.

A coworking space - Cydweithfa - has been open since January 2024, and has had a number of regular users and positive feedback from those who have used the space. During the summer, we saw a number of visitors to the area using the space, but local people have not yet adopted the space as we would have hoped. In 2025, we will be looking to work with partners, such as North Wales Tech, to hold events in the space as well as considering how we can work together with other projects, such as Beics Ogwen.

Canolfan Cefnfaes is also currently home to three commercial tenants - Black Dragon Marial Arts, Relics Plastic Recycling, and the Carneddau Landscape Partnership. The Youth Club also uses the rooms on the ground floor for their weekly meetings.

In May 2024, Ynni Ogwen installed 91 solar panels on the roof of Canolfan Cefnfaes to help increase energy efficiency in the building and ensure a green energy source for the charging points of our fleet of electric vehicles. Since their installation, there has been a significant reduction in the building's running costs, and during July, the building was completely self-sufficient for 23 out of 31 days.



CANOLFAN CEFNFAES



Mae Gofod Gwneud yn rhoi mynediad i bobl leol at beiriannau fel torrwr laser, torrwr finyl, argraffydd 3d, argraffydd sychdarthiad ac offer gwnïo.

The Gofod Gwneud Maker Space gives locals access to machines such as laser cutter, vinyl cutter, 3d printer, sublimation printer and sewing equipment.



Gofod cydweithio gyda desgiau ar gael i'w llogi yn y tymor byr a'r tymor hir.

Co-working space with desks available for short and long term hire.



Mae Canolfan Cefnfaes yn gartref i weithdy Beics Ogwen a chanolfan llogi beiciau.

Canolfan Cefnfaes is home to the Beics Ogwen workshop and bike rental centre.



Black
Dragon

R&LIC

3

TENANT
MASNACHOL
COMMERICAL
TENANTS

WELCOME TO CANOLFAN CEFNFAES

IN MAY 2024 WE INSTALLED 91 SOLAR PANELS ON OUR ROOF

Have you noticed the solar panels on the roof of Cefnfaes? The 91 panels were installed in May 2024 and have a production capacity of 39.13kWp. We are grateful to Ynni Ogwen, our sister enterprise, for financing the panels and for providing us with a regular supply of clean electricity. We anticipate that the panels will produce approximately 32,600kWh of renewable energy each year. This will significantly reduce the building's carbon footprint and save around 150 tonnes of carbon emissions over 20 years.

Since installing solar panels in May 2024

Produced

11,302

kWh of energy on Cefnfaes's roof



The building used

11,053 kWh



EXPORTED

3,475 kWh

to the National Grid and imported

3,226 kWh

In July 2024 Cefnaefs was self-sufficient in energy on

23 days of 31

THIS INCLUDED CHARGING THE ELECTRIC VEHICLES



Ynni@ogwen.org

Ynni Ogwen,
26 Stryd Fawr,
Bethesda,
Gwynedd,
LL57 3AE



Architectural design of Yr Hen Bost centre

Yr Hen Bost

Since buying the old Spar property in 2022, Partneriaeth Ogwen has been raising capital and implementing plans to refurbish the building into a new heritage centre for Dyffryn Ogwen alongside commercial units.

During 2024, Grosvenor Construction Ltd was awarded the construction contract on Yr Hen Bost. At present, work is expected to start in January 2025.

We have carried out extensive community consultation throughout the year, reaching over 700 people through events, workshops and questionnaires.

Over the past year, we have also been working with partners to start planning for our heritage centre and ensuring that we will be able to borrow exhibits and relics of local relevance from national and international sources. We are looking forward to working with partners such as Penrhyn Castle, Storiell, the Welsh Slate Museum, other areas of the UNESCO World Heritage Site, and many more.



LLWYBR TRAWSNEWID 2024

CREU BUDD ECONOMAIDD | CREATING ECONOMIC BENEFIT

39kW

o PV ar Cefnfaes wedi ei osod fis
Mai 2024 a PO wedi gosod batri
64kWh

of PV on Cefnfaes installed in
May 2024 and PO installed a
64kWh battery



6

o ddigwyddiadau wedi'i gynnal
yn Llys Dafydd dros y flwyddyn

events held at Llys Dafydd
over the year

wedi darparu gwasanaeth ymgynghorol i
provided an advisory service to

4 o fusnesau neu fentrau
cymunedol

4 businesses or
community initiatives

50

o fusnesau lleol yn cael ei gynnal ar
wefan ogwen.cymru i'w hyrwyddo

local businesses are promoted on
the ogwen.cymru website



240

desg wedi cael ei llogi yn y
Cydweithfa

desk has been hired in the
Cydweithfa

100%

o eiddo Partneriaeth Ogwen mewn
defnydd trwy gydol y flwyddyn

of Partneriaeth Ogwen's
property was in use throughout
the year

50

o fusnesau wedi derbyn
gwasanaeth cefnogi busnes gan
Partneriaeth Ogwen

businesses have received
business support services from
Partneriaeth Ogwen

22

o bobl Cymraeg, lleol yn
cael eu gyflogi

Welsh, local people are
employed

43

o sesiynau hyfforddiant
wedi eu cynnig i staff

training sessions offered
to staff



CORPORATE AFFAIRS

Marketing, Engagement and Publicity

Partneriaeth Ogwen maintains the www.partneriaethogwen.cymru and www.ogwen.cymru/www.ogwen.wales websites

We also maintain Facebook accounts - Partneriaeth Ogwen, Ynni Ogwen, Siop Ogwen, Dyffryn Gwyrdd, Beics Ogwen, Bws Ogwen, Hwb Ogwen and Petha, updating these pages regularly. Additionally, we also have X (former Twitter) accounts @PartneriaethOg and @YnniOgwen, Instagram accounts @partneriaethogwen and @siop_ogwen, Partneriaeth Ogwen on LinkedIn, and @partneriaethogwen on TikTok. Over a thousand followers follow these accounts. All the marketing and publicity work is shared between the Partnership's core staff but Abbie Jones our Marketing Mentor has supported staff to improve our marketing methods during 2024. We also have YouTube channels and a channel on www.amam.cymru.

Partneriaeth Ogwen also accepts requests to speak to local and national organizations about our projects and we conduct regular visits to our projects. These visits include community groups such as Cymunedoli Cyf and organizations such as Adra housing association. Our staff also provide presentations about our work at conferences and events all over Wales and our organization is profiled in a number of case studies.

In September 2024, one of Partneriaeth Ogwen's staff meetings was held at Penrhyn Castle. There was an introduction to the hidden corners of the Castle and it was great to literally see behind the 'facade' with a visit to the space above the roof of the Great Hall and other rooms where the plaster has rotted and the bricks are coming back to life. It was a good opportunity for the staff to think about local history and heritage and build a working relationship with the National Trust staff who work at the Castle - Ceri, Lois and Magi.





Networks and Partnership Projects

We continue to work in partnership with other organizations across Gwynedd and beyond to expand our work, campaign for the sector and gain access to further grants. An example of this is the recent collaboration with 33 community initiatives across Gwynedd to establish Cymunedoli Cyf.

This new initiative has collaborated with Menter Môn to attract SPF grant funding to fund 6 new community jobs in Gwynedd. In September it was great to welcome National Parks officers from all over Britain to Bethesda. There was a great discussion about sustainability, tourism and community development. Thanks to Eryri National Park for organizing the event.

Partneriaeth Ogwen Income Streams

Since our establishment in 2013, we have increased our income streams as an organisation. Originally, providing a clerking service was the organisation's main source of income but now, the clerking service is only 7% of our income with rents equivalent to 8% of our income. Our accounts this year reflect an increase again in the value of the grants we attract to the area which make up 81% of our income. The main grants we received in 2023 -24 were the Community Lottery grant towards the Dyffryn Caredig project and a variety of grants from Cyngor Gwynedd towards Hwb Ogwen. The advisory and administrative service is an income stream that we anticipate will grow over the coming year. Mainly because of more uncertainty about public grants and our desire to protect jobs by keeping the team of special staff we have in the organisation.

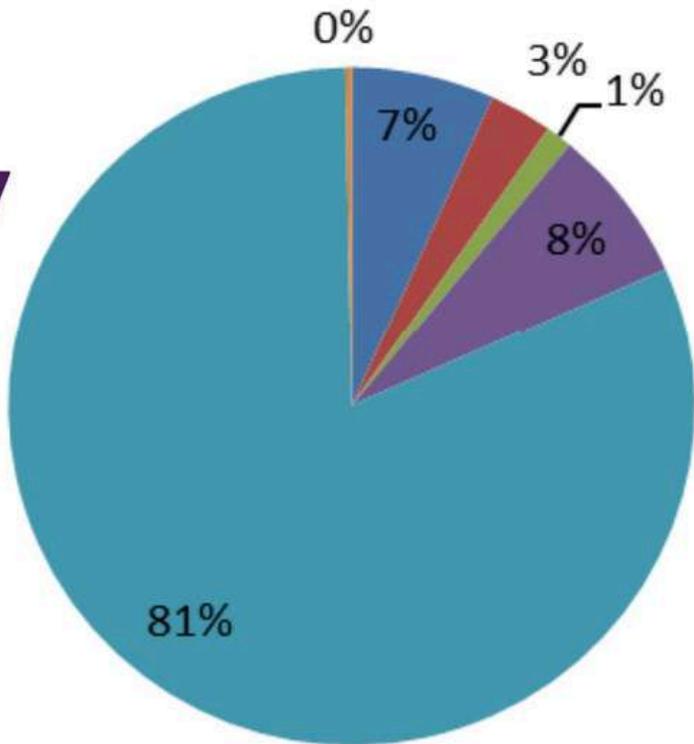
As well as analysing our income and expenditure as an organisation, we are now trying to look at the financial savings our work creates for the community. Many of our projects save money directly and indirectly e.g. Swpar Chwaraol hot meals and Hwb Ogwen food packages save costs for local families and the benefits council can help individuals save significant amounts of money.

Financial Summary

Partneriaeth Ogwen are successful in a number of grants annually

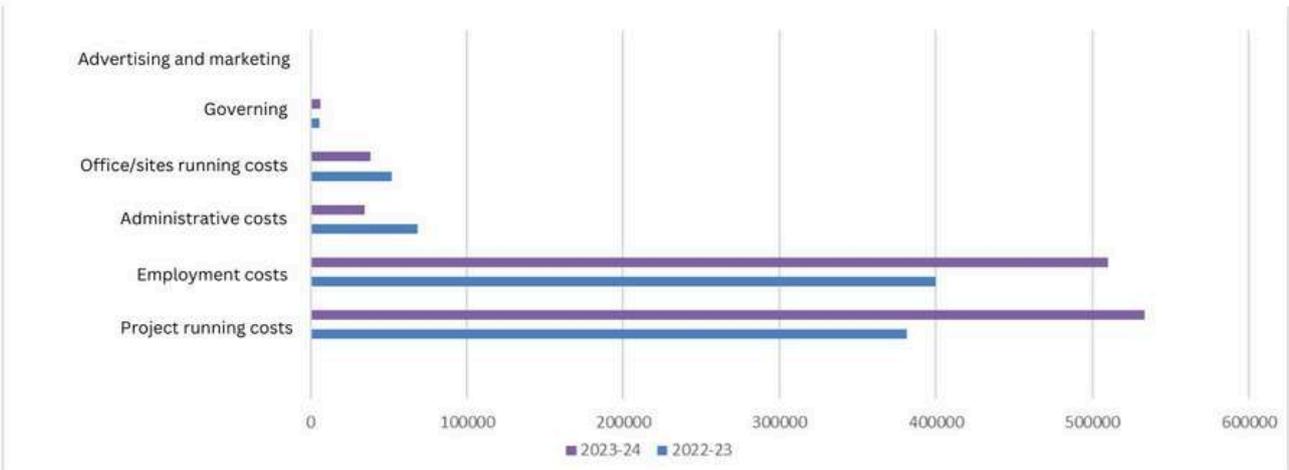
Total income during 2023/24
£1,143,170.37

Total Expenditure during 2023/24
£1,123,272.30



- Clerking Services and Community Development
- Income from projects
- Consultancy and Administrative Work
- Rent - Offices, flats and spaces
- Grants
- Other income

Partneriaeth Ogwen expenditure during 2022/23 a 2023/24



CONCLUSIONS AND MOVING ON

HWYL FAWR, MEL

After 10 years, Meleri Davies is leaving Partnerieath Ogwen to work as a community development consultant. She will step into the role of Interim Chief Executive with Galeri from November 2024 onwards but she will also work freelance for Partneriaeth Ogwen one day a week as Strategic Director. Since her appointment in 2014, Meleri led a number of Partnerieath Ogwen's largest projects including the establishment of the Ynni Ogwen community hydro scheme and more recently, the development of the Yr Hen Bost project. She will now hand over the reins to Donna Watts and the team as she moves on to an exciting new chapter.



"It has been a privilege to lead the amazing Partneriaeth Ogwen team for over 10 years and I would like to thank all the staff and volunteers who have been so supportive of me throughout the journey. I love my work and the people I have worked with in Dyffryn Ogwen and beyond."

Donna Watts has taken the role of CEO of the company, leading the team of over 20 staff who work for Partneriaeth Ogwen. Other staff will also take on additional duties as Meleri leaves Partneriaeth Ogwen. Donna has worked for Partneriaeth Ogwen since 2015 and is passionate about her community. She has led the financial and administrative work of the Partnership and managed the clerk team over the past few years. She is looking forward to the new challenge of leading the next chapter of Partneriaeth Ogwen.

Donna Watts, Chief Executive says “It has been a privilege to work with Meleri over the past 9 years, and a pleasure to have her as a manager, co-worker and dear friend. There will be a huge gap in the company without her, we will all miss her. But I’m proud to say that Meleri wants to be working one day a week as a freelancer with us, so she won’t be a stranger. I want to wish her every happiness for the future and every success with the new chapter of her career.

"I feel very lucky to be able to work in the village where I grew up, and to see the difference that Partneriaeth Ogwen projects have in our community. I'm looking forward to the challenge ahead, and am confident that all the successful work of Partneriaeth Ogwen will continue into the future."

Conclusion

Partneriaeth Ogwen has succeeded in achieving and exceeding the targets in our Transformation Path and our projects are making a difference locally. This is down to the hard work of staff and volunteers who want to make a difference to our community, economy, language and culture and environment. All the staff would like to thank all the volunteers on our Board and those who help with our projects for their help and support.



PARTNERIAETH OGWEN 2024



www.partneriaethogwen.cymru



partneriaeth@ogwen.org



01248 602 131



partneriaethogwen